

UNIFORM LAW REVIEW

REVUE DE DROIT UNIFORME

NS - Vol. VII

1974

Of special interest in this issue
A signaler au sommaire de ce numéro

ARTICLE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

REVUE

UNIDROIT



UNIFORM LAW REVIEW

REVUE DE DROIT UNIFORME

NS - Vol. VII

2002-4

Table of Contents – *Table des matières*

ARTICLES

- Indonesia's Legal Reforms in a Nutshell 989
Aperçu sur le processus de réformes juridiques en Indonésie (résumé)
Sunaryati HARTONO
- The UNIDROIT Principles and the Law Governing Commercial Contracts in Southeast Asia 1005
Les Principes d'UNIDROIT et le droit applicable aux contrats commerciaux en Asie du Sud-Est (résumé)
Bayu SETO HARDJOWAHONO
- Rules of Interpretation of Contracts under the UNIDROIT Principles and their Possible Adoption in Vietnamese Law 1017
Les règles d'interprétation en vertu des Principes d'UNIDROIT et les possibilités de les adopter en droit vietnamien (résumé)
LE Net
- Reforming the Secured Transactions Regime in Vietnam Using Foreign Law as a Model : a Critical Appraisal 1031
La réforme du régime des opérations garanties au Vietnam en suivant le modèle du droit étranger : considérations critiques (résumé)
MUTO Shiro

Drafting a New Civil Code and Code of Civil Procedure in Cambodia with Japanese Technical Assistance	1047
<i>L'élaboration d'un nouveau code civil et d'un code de procédure civile au Cambodge avec l'assistance technique japonaise (résumé)</i>	
MONG Monichariya – TANAKA Kazuko	

UNIDROIT ACTIVITIES ACTIVITES D'UNIDROIT

Model Franchise Disclosure Law, and Explanatory Report <i>Loi type sur la divulgation des informations en matière de franchise et Rapport explicatif</i> Rome, 25 Sept. 2002	1060
Harmonising Substantive Rules for the Use of Securities Held with Intermediaries as Collateral : the UNIDROIT Project <i>L'harmonisation du droit matériel pour l'utilisation des titres détenus auprès d'intermédiaires à titre de garantie : le projet d'UNIDROIT</i> Philipp PAECH	1140
UNIDROIT News / <i>Actualités d'UNIDROIT</i>	1162
<ul style="list-style-type: none">• UNIDROIT official visit to Budapest, Hungary / <i>Visite officielle d'UNIDROIT à Budapest, Hongrie – 9-11 Oct. 2002</i>• UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts / <i>Principes d'UNIDROIT relatifs aux contrats du commerce international</i>• The UNIDROIT library / <i>La bibliothèque d'UNIDROIT</i>	

INTERNATIONAL DEVELOPMENTS ACTIVITES INTERNATIONALES

Congresses & Colloquia / <i>Congrès & Colloques</i>	1170
<ul style="list-style-type: none">• Notices / <i>Comptes rendus</i> : La réception du droit communautaire en droit privé des Etats membres – Nanterre (France), 30-31 janvier 2003• Other Events / <i>Annonces</i>	

TEXTS OF UNIFORM LAW INSTRUMENTS
TEXTES DES INSTRUMENTS DE DROIT UNIFORME

Recently adopted international instruments <i>Instruments internationaux récemment adoptés</i>	1182
Directive 2002/47/EC of the European Parliament and of the Council of 6 June 2002 on financial collateral arrangements <i>Directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil</i> <i>du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière</i>	1186

IMPLEMENTATION OF UNIFORM LAW INSTRUMENTS
MISE EN ŒUVRE DES INSTRUMENTS DE DROIT UNIFORME

Current Events / <i>Actualités</i>	1214
List of instruments and state of implementation of Conventions relating to : <i>Liste d'instruments et état de mise en œuvre des Conventions en matière de :</i>	1220
• Insolvency / <i>insolvabilité</i>	

CASE LAW
JURISPRUDENCE

The UNIDROIT Principles and their Impact on European Private Law – Some comments on the Opinion (31 January 2002) of Advocate General L.A. GEELHOED, Court of Justice of the European Communities in Case C-334/00 – <i>Tacconi</i> Olaf MEYER	1222
Summaries of cases applying and interpreting international uniform law instruments / <i>Résumés de jurisprudence appliquant et interprétant</i> <i>des instruments internationaux de droit uniforme</i>	1228
• UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts / <i>Principes</i> <i>d'UNIDROIT relatifs aux contrats de commerce international</i>	1228
• International Convention of 1924 for the Unification of Certain Rules relating to Bills of Lading / <i>Convention internationale pour l'unification</i> <i>de certaines règles en matière de connaissance</i>	1234
• International Convention of 1971 on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage (FUND) / <i>Convention internationale</i> <i>de 1971 portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les</i> <i>dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (FONDS)</i>	1236

- United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea (Hamburg Rules / *Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer (Règles d'Hambourg)*) 1238
- Warsaw Convention of 1929 for the Unification of Certain Rules relating to International Carriage by Air / *Convention de Varsovie de 1929 pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international* 1240
- United Nations Convention of 1980 on Contracts for the International Sale of Goods / *Convention des Nations Unies de 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises* 1250

BIBLIOGRAPHY
BIBLIOGRAPHIE

- Book Reviews & Notices / *Comptes rendus bibliographiques* 1254
- Uniform Law Bibliography / *Bibliographie de droit uniforme* 1263
- Publications received by UNIDROIT / *Ouvrages reçus par UNIDROIT* 1292

INDEX 2002

- General / *Général* 1295
- Consolidated Index of Case Law Summaries 1300
Index cumulatif des résumés de jurisprudence

Other contributors to this issue:
Ont aussi contribué à la rédaction de ce numéro:

Emilia VON BARDELEBEN, Doctorante en droit à l'Université de Paris X-Nanterre (France); Adriana DREYZIN DE KLOR, Professeure de droit international privé, Université de Cordoba (Argentine); Anne M. FRIEDMAN, Esq., Attorney, *Kaplan Thomashower & Landau LLP* New York (U.S.A.); Anne-Sophie GINON, Docteur en droit de l'Université de Paris X-Nanterre (France); Prof. Alexander KOMAROV, Russian Academy of Foreign Trade, Moscow & President, International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation, Moscow (Russian Federation); Oliver REMIEN, Professor of Civil Law, European Commercial Law, International Private and Procedural Law and Comparative Law, Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg (Germany); Dr Bruno ZELLER, Lecturer in Law, Victoria University, Melbourne (Australia).

The opinions expressed in the Review are solely those of their authors
Les opinions émises dans la Revue n'engagent que leurs auteurs

- United Nations Convention on the Carriage of Goods by Sea 1238
(Hamburg Rules / *Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer (Règles d'Hambourg)*)
- Warsaw Convention of 1929 for the Unification of Certain Rules relating 1240
to International Carriage by Air / *Convention de Varsovie de 1929 pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international*
- United Nations Convention of 1980 on Contracts for the International Sale 1250
of Goods / *Convention des Nations Unies de 1980 sur les contrats de vente internationale de marchandises*

BIBLIOGRAPHY

BIBLIOGRAPHIE

- Book Reviews & Notices / *Comptes rendus bibliographiques* 1254
- Uniform Law Bibliography / *Bibliographie de droit uniforme* 1263
- Publications received by UNIDROIT / *Ouvrages reçus par UNIDROIT* 1292

INDEX 2002

- General / *Général* 1295
- Consolidated Index of Case Law Summaries 1300
Index cumulatif des résumés de jurisprudence

Other contributors to this issue:

Ont aussi contribué à la rédaction de ce numéro:

Emilia VON BARDELEBEN, Doctorante en droit à l'Université de Paris X-Nanterre (France); Adriana DREYZIN DE KLOR, Professeure de droit international privé, Université de Cordoba (Argentine); Anne M. FRIEDMAN, Esq., Attorney, *Kaplan Thomashower & Landau LLP* New York (U.S.A.); Anne-Sophie GINON, Docteur en droit de l'Université de Paris X-Nanterre (France); Prof. Alexander KOMAROV, Russian Academy of Foreign Trade, Moscow & President, International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation, Moscow (Russian Federation); Oliver REMIEN, Professor of Civil Law, European Commercial Law, International Private and Procedural Law and Comparative Law, Bayerische Julius-Maximilians-Universität Würzburg (Germany); Dr Bruno ZELLER, Lecturer in Law, Victoria University, Melbourne (Australia).

UNIFORM LAW REVIEW

REVUE DE DROIT UNIFORME

2002-4



Biblioteca de la Corte Suprema	
Nº de Orden	1072
Ubicación	2-38

Drafting a New Civil Code and Code of Civil Procedure in Cambodia with Japanese Technical Assistance	1047
<i>L'élaboration d'un nouveau code civil et d'un code de procédure civile au Cambodge avec l'assistance technique japonaise (résumé)</i>	
MONG Monichariya – TANAKA Kazuko	

UNIDROIT ACTIVITIES ACTIVITES D'UNIDROIT

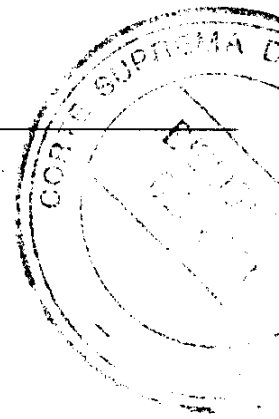
Model Franchise Disclosure Law, and Explanatory Report	1060
<i>Loi type sur la divulgation des informations en matière de franchise et Rapport explicatif</i>	
Rome, 25 Sept. 2002	

Harmonising Substantive Rules for the Use of Securities Held with Intermediaries as Collateral : the UNIDROIT Project	1140
<i>L'harmonisation du droit matériel pour l'utilisation des titres détenus auprès d'intermédiaires à titre de garantie : le projet d'UNIDROIT</i>	
Philipp PAECH	

UNIDROIT News / Actualités d'UNIDROIT	1162
<ul style="list-style-type: none">• UNIDROIT official visit to Budapest, Hungary / Visite officielle d'UNIDROIT à Budapest, Hongrie – 9-11 Oct. 2002• UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts / <i>Principes d'UNIDROIT relatifs aux contrats du commerce international</i>• The UNIDROIT library / La bibliothèque d'UNIDROIT	

INTERNATIONAL DEVELOPMENTS ACTIVITES INTERNATIONALES

Congresses & Colloquia / Congrès & Colloques	1170
<ul style="list-style-type: none">• Notices / Comptes rendus : La réception du droit communautaire en droit privé des Etats membres – Nanterre (France), 30-31 janvier 2003• Other Events / Annonces	



UNIFORM LAW REVIEW

REVUE DE DROIT UNIFORME

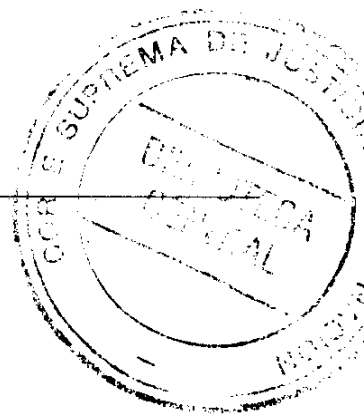
NS - Vol. VII

2002-4

Table of Contents – *Table des matières*

ARTICLES

- Indonesia's Legal Reforms in a Nutshell 989
Aperçu sur le processus de réformes juridiques en Indonésie (résumé)
Sunaryati HARTONO
- The UNIDROIT Principles and the Law Governing Commercial Contracts in Southeast Asia 1005
Les Principes d'UNIDROIT et le droit applicable aux contrats commerciaux en Asie du Sud-Est (résumé)
Bayu SETO HARDJOWAHONO
- Rules of Interpretation of Contracts under the UNIDROIT Principles and their Possible Adoption in Vietnamese Law 1017
Les règles d'interprétation en vertu des Principes d'UNIDROIT et les possibilités de les adopter en droit vietnamien (résumé)
LE Net
- Reforming the Secured Transactions Regime in Vietnam Using Foreign Law as a Model : a Critical Appraisal 1031
La réforme du régime des opérations garanties au Vietnam en suivant le modèle du droit étranger : considérations critiques (résumé)
MUTO Shiro



TEXTS OF UNIFORM LAW INSTRUMENTS
TEXTES DES INSTRUMENTS DE DROIT UNIFORME

Recently adopted international instruments <i>Instruments internationaux récemment adoptés</i>	1182
Directive 2002/47/EC of the European Parliament and of the Council of 6 June 2002 on financial collateral arrangements <i>Directive 2002/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 6 juin 2002 concernant les contrats de garantie financière</i>	1186

IMPLEMENTATION OF UNIFORM LAW INSTRUMENTS
MISE EN ŒUVRE DES INSTRUMENTS DE DROIT UNIFORME

Current Events / <i>Actualités</i>	1214
List of instruments and state of implementation of Conventions relating to : <i>Liste d'instruments et état de mise en œuvre des Conventions en matière de :</i>	1220
• Insolvency / <i>insolvabilité</i>	

CASE LAW
JURISPRUDENCE

The UNIDROIT Principles and their Impact on European Private Law – Some comments on the Opinion (31 January 2002) of Advocate General L.A. GEELHOED, Court of Justice of the European Communities in Case C-334/00 – <i>Tacconi</i> Olaf MEYER	1222
Summaries of cases applying and interpreting international uniform law instruments / <i>Résumés de jurisprudence appliquant et interprétant des instruments internationaux de droit uniforme</i>	1228
• UNIDROIT Principles of International Commercial Contracts / <i>Principes d'UNIDROIT relatifs aux contrats de commerce international</i>	1228
• International Convention of 1924 for the Unification of Certain Rules relating to Bills of Lading / <i>Convention internationale pour l'unification de certaines règles en matière de connaissement</i>	1234
• International Convention of 1971 on the Establishment of an International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage (FUND) / <i>Convention internationale de 1971 portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures (FONDS)</i>	1236